

Pressemitteilung

37. TEDDY AWARD – The Queer Film Award at the Berlin International Film Festival DIE GEWINNER:INNEN / THE WINNERS

SPERRFRIST: Die Informationen, die in dieser Pressemitteilung stehen, dürfen nicht vor dem 24.02.2023 um 23 Uhr veröffentlicht werden.

Berlin, 24. Februar 2023

Die sechs Mitglieder der internationalen Jury sichten Filme mit queerem Kontext aus allen Sektionen der Berlinale. In jeder Kategorie werden drei Filme nominiert und je einer gewinnt den TEDDY AWARD für den besten Spielfilm, den besten Dokumentar-/Essayfilm und den besten Kurzfilm. Zusätzlich wird der Spezialpreis der Jury, der TEDDY Jury Award, und der SPECIAL TEDDY Award vergeben.

The six members of the international jury view films of queer interest within all sections of the Berlinale. Three films are nominated and one wins for each of the categories: best feature film, best documentary/essay film and the best short film. The jury furthermore presents its TEDDY Jury Award, and the SPECIAL TEDDY Award.

Der TEDDY für den besten Spielfilm geht an / The TEDDY for the Best Feature Film goes to:

All the Colours of the World Are Between Black and White

Babatunde Apalowo

Begründung der Jury:

"Under one condition" - das sind die Worte, die einer Figur den Mut geben, sich so zu akzeptieren, wie sie ist, und schließlich die Kontrolle über ihr Leben zu erlangen... Eine Frau sagt "under one condition", und dann BOOM!!! Alles ändert sich: Wir sehen Hoffnung, wir sehen die Zukunft, wir sehen den Mut, diese Zukunft anzunehmen. In einem feindseligen sozialen und politischen Umfeld, in dem die Überbleibsel der Kolonialgesetze Homosexualität kriminalisieren und darauf abzielen, jede Art von Queerness zu verschlucken, zeigt dieser bescheidene und fesselnde Film die Kraft des Mutes, den Mut der Geschichten, den Mut der Figuren, den Mut der Crew, diesen Film zu machen.

Jury statement:

“Under one condition”- these are the words that give a character enough courage to accept themselves as who they are and eventually gain control over their lives... A woman says, “under one condition”, and then BOOM!!! Everything changes: we see hope, we see the future, we see the bravery to embrace that future. In a hostile social and political environment where the remnants of colonial laws criminalize homosexuality and aim to swallow any kind of queerness, this humble and absorbing film manifest the power of courage, the courage of the stories, the courage of the characters, the courage of the crew to make this film.

Der TEDDY für den besten Dokumentarfilm geht an / The TEDDY for the Best Documentary Film goes to:**Orlando, ma biographie politique (Orlando, My Political Biography)**

Paul B. Preciado

Begründung der Jury:

Der Film, den wir heute auszeichnen, hat die Form des Dokumentarfilms kühn in Frage gestellt. Er hat die kollektive Vorstellungskraft angeregt und dazu aufgerufen, eine alternative Zukunft für geschlechtsuntypische und geschlechtstranszendente Menschen überall zu schaffen. Der Film, der die Stimmen von 26 einzigartigen und unterschiedlichen Menschen im Alter von 8 bis 70 Jahren zusammenstellt, nimmt uns mit auf eine Reise der Metamorphosen, die uns von einem Ort der Komplexität und nicht der Homogenität führt. Er dekolonisiert mit Freude die Art und Weise, wie wir uns mit Literatur beschäftigen, sie reflektieren und ihr Bedeutung verleihen. Ein originell kreativer, subversiv humorvoller Film, der das Publikum mit purer queerer Freude zurücklässt!

Jury statement:

The film we are recognizing today has audaciously queered the documentary form. It has implored and called for collective imagination in creating alternative futures for gender non-conforming and gender-transcendental human beings everywhere. Piecing together the voices of 26 unique and varied individuals, aged 8 to 70, the film takes us on a journey of metamorphoses moving us from a place that holds complexity as opposed to moving toward homogeneity. It joyfully decolonizes the ways in which we engage, reflect and give meaning to literature. An inventively creative, subversively humorous film that leaves the audience with pure queer joy!

Der TEDDY für den besten Kurzfilm geht an / The TEDDY for the Best Short Film goes to:

Marungka Tjalatjunu (Dipped in Black)

Matthew Thorne, Derik Lynch

Begründung der Jury:

In vielen Teilen der Welt werden indigene Kulturen, Praktiken und Wissenssysteme oft verunglimpft, in Dunkelheit gehüllt und delegitimiert. Wir verstehen, dass dies eine der vielen trennenden Funktionen des kolonialen Projekts ist. Es wird zu einem kraftvollen Akt der Rückgewinnung, des freudigen Widerstands und des Feierns, wenn wir die angeborene Queerness der Indigenität erfahren. Ein Film, in dem die Wunden generationenübergreifender Traumata durch die Medizin der Gemeinschaft, der Akzeptanz und der Eigenartigkeit der indigenen Spiritualität geheilt werden. Ausgehend von der Ursprungsgeschichte der Traumzeit der ersten Nationen transkribiert die Co-Regisseurin ihre gelebte Erfahrung auf der Suche nach der Heilung der Vorfahren und der Erinnerung an sich selbst innerhalb ihrer Gemeinschaft.

Jury statement:

In many parts of the world, indigenous cultures, practices and knowledge systems are often villainized, shrouded in darkness and delegitimized. This, we understand, is one of the many divisive functions of the colonial project. It becomes a powerful act of reclamation, joyful resistance and celebration when we get to experience the innate queerness within indigeneity. A film where the wounds of generational traumas are tended to through the medicine found in community, acceptance, and the queerness within indigenous spirituality. Drawing from the first nations origin story of the dreamtime, the co-director translates their lived experience in search of ancestral healing and remembering oneself within their community.

Der TEDDY Jury Award geht an / The TEDDY Jury Award goes to:

Vicky Night for her performance in **Silver Haze**

Begründung der Jury:

Unser Special Jury ist ein solcher persönlicher Film - die Geschichte einer jungen Frau, die nach einem Brandanschlag, den sie überlebt hat, Vergeltung und eine Lösung sucht und dabei Liebe, eine auserwählte Familie und Akzeptanz findet. Was diesen Film als sozialrealistisches Drama auszeichnet, ist

die nur allzu seltene und authentische Darstellung einer lesbischen Geschichte im England der Arbeiterklasse.

Jury statement:

Our Special Jury mention is one such personal film – the story of a young woman looking for retribution and resolution for the arson attack she survived, and in turn finds love, a chosen family, and acceptance. What makes this film stand out as a social realist drama is an all too rare and authentic depiction of a lesbian story in working class England.

Der SPECIAL TEDDY Award geht an / The SPECIAL TEDDY Award goes to:

Andriy Khalpakhchi

Bohdan Zhuk

Für ihre besonderen Verdienste und Leistungen rund um das queere Kino in der Ukraine.

For their special merits and achievements around queer cinema in Ukraine.

Mitglieder der Jury / Members of the Jury:

Alfonso F. Escadón: Vizedirektor des Festival MIX Mexico – Film and Sexual Diversity seit 2005

Vice director of Festival MIX Mexico – Film and Sexual Diversity since 2005

Darunee Terdtoontaveedj: Kuratorin und Kulturprogrammerin von CinemAsia Film Festival und Singapore International Film Festival

Curator and cultural programmer at CinemAsia Film Festival & Singapore International Film Festival

Melanie Iredale: Direktorin von Birds' Eye View, eine Wohltätigkeitsorganisation deren Aufgabe es ist, Filme von Frauen und nicht-binären Personen zu fördern

Director of Bird's Eye View – a charity with a mission to champion women & non-binary-led films

Sasha Prokopenko: Programmleiterin des Kyiv International Short Film Festival, Kuratorin der Sektion Sexuality Matters, die sich auf LGBTQIA+-Rechte, Frauenrechte, Geschlechtsidentität und Sex Positivity konzentriert

Head of Programming at the Kyiv International Short Film Festival, curator of the Sexuality Matters section, focused on LGBTQIA+ rights, women's rights, gender identity and sex positivity

Tom Oyer: Senior Vizepräsident für Mitgliederbeziehungen, globale Öffentlichkeitsarbeit und Preisvergabeverwaltung bei der Academy of Motion Picture Arts and Sciences, wo er sich auf die Vergabe von Preisen, Einreichungen und Abstimmungen spezialisiert

Senior Vice President of Member Relations, Global Outreach and Awards Administration at the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, focusing on awards eligibility, submissions and voting

Xena Scullard: Mitbegründerin und Organisatorin des ersten Queer Feminist Film Festival (QFFF) in Südafrika

Co-founder and convenor of the first Queer Feminist Film Festival (QFFF) in South Africa

Mehr Information über unsere Jury-Mitglieder: <https://blog.teddyaward.tv/blog/2023/02/13/jury-teddy-award-2023/>

More information on our jury members <https://blog.teddyaward.tv/en/2023/01/31/jury-teddy-award-2023/>

Mehr Information unter <https://teddyaward.tv/de/>

More information on <https://teddyaward.tv/en/>